

Tập thông tin cho cử tri Quận Josephine bằng tiếng Việt

Tập thông tin cho cử tri này được cung cấp để hỗ trợ việc bầu chọn trên lá phiếu bầu cử qua thư của quý vị.

**Tổng tuyển cử Chính thức
Ngày 3 tháng 11 năm 2026**



Các ngày gửi lá phiếu qua thư
Quân nhân & Ở nước ngoài----Ngày 18 tháng 9 năm 2026
Ngoài Tiểu bang-----Ngày 5 tháng 10 năm 2026
Trong Tiểu bang-----Ngày 14 tháng 10 năm 2026

Quý vị đã ghi danh bầu cử chưa?

Việc nhận được tập thông tin cho cử tri này không bảo đảm rằng quý vị là cử tri đã ghi danh vì tập thông tin cho cử tri được gửi qua thư đến các địa chỉ nhận thư. Quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình trực tuyến thông qua My Vote (Bầu chọn của tôi) tại www.oregonvotes.gov hoặc bằng cách liên lạc với Văn phòng Thư ký Quận theo số (541) 474-5243. Hạn chót để ghi danh bầu cử trong cuộc bầu cử này là ngày 13 tháng 10 năm 2026. Thông tin ghi danh cử tri bổ sung được liệt kê trong tập thông tin này.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

Kính chào,

Tập thông tin cho cử tri quận cho cuộc **Tổng tuyển cử ngày 3 tháng 11 năm 2026** đã được chèn vào bên trong tập thông tin tiểu bang trong một nỗ lực hợp tác tiết kiệm chi phí giữa Quận Josephine và Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State). Mỗi trang của tập thông tin cho cử tri quận của quý vị được đánh dấu rõ ràng bằng một thanh màu xám ở mép ngoài. Vui lòng đọc kỹ tập thông tin của quý vị vì nó cung cấp cho quý vị thông tin về các tranh cử ứng cử viên và dự luật trên lá phiếu hiện nay.

Tập thông tin này phát hành để cung cấp cho cử tri thông tin về các ứng cử viên và dự luật của địa phương. Tuy nhiên, các ứng cử viên không bắt buộc phải đưa vào tập thông tin cho cử tri. Các lời tuyên bố và hình ảnh trong tập thông tin của cử tri là tùy chọn và được gửi tới cùng với phí. Do đó, quý vị sẽ không tìm thấy tất cả ứng cử viên mà quý vị sẽ bầu chọn trong tập thông tin này. Tương tự, quý vị sẽ không bầu chọn cho mọi ứng cử viên trong tập thông tin này, mà chỉ bầu chọn cho các ứng cử viên và dự luật thích hợp cho phân khu bầu cử của quý vị.

Quý vị đã ghi danh bầu cử chưa?

Tập thông tin cho cử tri sẽ được giao đến từng hộ gia đình thay vì từng cử tri đã ghi danh. Vì vậy, việc nhận được tập thông tin cho cử tri này không bảo đảm quý vị là cử tri đã ghi danh. Quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình tại www.oregonvotes.gov hoặc bằng cách liên hệ với văn phòng bầu cử địa phương của quý vị theo số (541) 474-5243. Hạn chót để ghi danh bầu cử trong cuộc Tổng tuyển cử ngày 3 tháng 11 năm 2026 là ngày 13 tháng 10 năm 2026. Thông tin ghi danh cử tri bổ sung có sẵn trong phần tiểu bang của tập thông tin cho cử tri của quý vị.

Lá phiếu!

Các lá phiếu dự kiến sẽ được gửi qua thư cho mỗi cử tri đã ghi danh vào ngày 14 tháng 10. Nếu quý vị là một cử tri có hiệu lực bầu cử và chưa nhận được lá phiếu của mình qua thư trước Thứ Năm, ngày 22 tháng 10, vui lòng gọi cho văn phòng Thư ký Quận của quý vị theo số (541) 474-5243.

Trên lá phiếu có gì?

Lá phiếu của quý vị chỉ có những tranh cử và dự luật mà quý vị đủ tiêu chuẩn bầu cử. Quý vị chỉ đủ tiêu chuẩn để bầu cử các vấn đề liên quan đến khu vực nơi quý vị cư trú. Do đó, điều quan trọng là nhớ rằng không phải tất cả các tranh cử và dự luật có trong tập thông tin này sẽ xuất hiện trên lá phiếu của quý vị.

Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections)

CÁCH BỎ PHIẾU BẦU CHỌN:

1. Bầu chọn trên lá phiếu

Để bầu chọn, tô đầy đủ hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.

Để bầu cho một người không có trong lá phiếu, tô vào hình bầu dục bên cạnh dòng “write-in” (ghi tên), sau đó ghi gọn tên của người đó trên dòng này.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

2. Kiểm tra lỗi

Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng mình đã mắc sai sót, gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections Office).

Nếu quý vị muốn thay đổi bầu chọn của mình cho một tranh cử, gạch một đường liền nét qua bầu chọn ban đầu, sau đó thực hiện bầu chọn tiếp theo của quý vị.

3. Ký tên lên phong bì gửi lại

Quý vị phải ký tên lên phong bì gửi lại, nếu không **bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm**.

Chúng tôi sẽ xác minh mọi chữ ký trên phong bì so với hồ sơ cử tri.

4. Gửi lại lá phiếu

- Qua thư - Không cần tem dán thư (hiện phong bì gửi lại phiếu bầu sử dụng loại bưu phí trả trước ở bang Oregon)
- Tại bất kỳ Điểm bỏ phiếu bhính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận



Thông tin về Bầu cử

Thông tin này đã được đưa vào tập thông tin cho cử tri nhằm hỗ trợ các cử tri của Quận Josephine đánh dấu bầu chọn trên lá phiếu của họ.

Tô kín ô hình bầu dục



Để bảo đảm bầu chọn của quý vị được kiểm đếm:

- Sử dụng bút màu xanh hoặc đen.
- Tô đầy đủ vào hình bầu dục.
- Không đánh dấu tích.
- Không đánh dấu X.

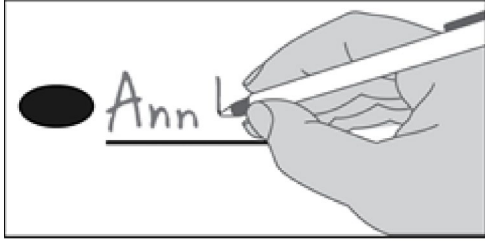
Ứng cử viên hoặc Dự luật



- Để bầu cho một ứng cử viên hoặc dự luật, tô đầy đủ vào hình bầu dục ở bên trái câu trả lời của quý vị.

Ghi tên

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine



- Để ghi tên vào, tô hình bầu dục ở bên trái của dòng “write-in” (ghi tên) vào và viết tên vào trên dòng này.

Bầu chọn chưa đủ



- Nếu quý vị không bầu chọn cho một cuộc tranh cử hoặc dự luật, nó được gọi là bầu chọn chưa đủ.
- Bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho cuộc tranh cử hoặc dự luật đó.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

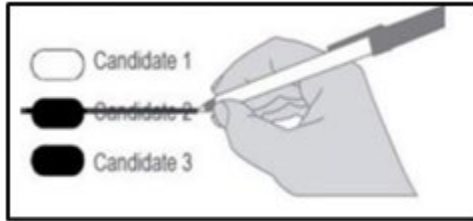
Bầu chọn dư (Chỉ chọn Một)



- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes (Có) và No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi là bầu chọn dư.
- Bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho cuộc tranh cử hoặc dự luật khi bầu chọn bầu chọn dư trừ khi quý vị sửa lại.
- Quý vị có thể sửa lỗi bầu chọn dư bằng cách làm theo hướng dẫn về “Cách sửa lỗi”.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

Cách sửa lỗi



- Gạch một đường thẳng qua hình bầu dục và trả lời không mong muốn của quý vị.
- Tô đầy đủ vào hình bầu dục bên trái lựa chọn của quý vị.
- Một bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho trả lời không mong muốn của quý vị.
- Một bầu chọn sẽ được kiểm đếm cho trả lời đúng mong muốn của quý vị.

Quý vị có thể liên hệ với Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections) theo số 541-474-5243 để yêu cầu một lá phiếu thay thế nếu: quý vị mắc lỗi, lá phiếu của quý vị bị hư hại hoặc bị hỏng, hoặc lá phiếu của quý vị bị mất (hoặc vì bất kỳ lý do nào khác).

Hỗ trợ Đánh dấu Lá phiếu; Cho phép và Hạn chế: Bất kỳ cử tri nào, người khuyết tật hoặc không có khả năng đọc hoặc viết, không thể tự đánh dấu lá phiếu của họ sẽ được trợ giúp. Sự trợ giúp do thư ký quận cung cấp từ hai người thuộc các đảng phái chính trị khác nhau hoặc một số người khác do cử tri lựa chọn. Bất kỳ người nào trợ giúp cử tri đều phải tuân theo sự hướng dẫn của cử tri về cách bầu chọn trên lá phiếu. Ngoài ra, người trợ giúp cử tri sau đó không được cung cấp bất kỳ thông tin nào về cách cử tri đó đã bầu chọn. Ngoài ra, người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là chủ lao động của cử tri hoặc đại diện của chủ lao động. Đồng thời, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là viên chức hoặc đại diện của công đoàn mà cử tri là thành viên. (ORS254.445)



Vấn đề chữ ký của quý vị

Vấn đề chữ ký của quý vị! Bước thiết yếu này bảo vệ bầu chọn của quý vị, ngăn ngừa gian lận và bảo đảm tính toàn vẹn của quá trình dân chủ.



Mỗi chữ ký trên phong bì lá phiếu đều được nhân viên bầu cử được đào tạo kiểm tra và so sánh với chữ ký trong hồ sơ ghi danh cử tri. Hầu hết các chữ ký đều đến từ Ban Quản Lý Người Lái Xe và Phương Tiện Cơ Giới (Department of Motor Vehicles DMV) hoặc từ các thẻ ghi danh cử tri bằng giấy.



Nếu các chữ ký của quý vị trùng khớp, phong bì lá phiếu của quý vị chuyển sang để mở.



Nếu các chữ ký không trùng khớp, chữ ký trên lá phiếu của quý vị sẽ được xem xét kỹ lưỡng hơn để các nhân viên cấp cao phân tích chuyên sâu về hồ sơ ghi danh cử tri của

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

quý vị và của gia đình quý vị. Nếu nhân viên cấp cao vẫn không thể đối chiếu chữ ký của quý vị, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị qua thư để giải quyết vấn đề để lá phiếu của quý vị được kiểm đếm.



PHONG BÌ CÓ BƯU PHÍ TRẢ TRƯỚC LÀ GÌ?

Quý vị không cần tem dán thư

Với bưu phí trả trước, quý vị không cần phải tem dán thư để gửi lại lá phiếu đã bầu của mình.

Tất cả các lá phiếu ở tiểu bang Oregon sẽ được gửi đến cử tri bằng một phong bì gửi lại bưu phí trả trước.

Cách thức hoạt động như thế nào?

Nếu quý vị gửi lại phiếu bầu của mình qua thư, bưu điện sẽ tính phí với Tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi lại tới Viên chức Bầu cử.

Chỉ những lá phiếu được gửi lại qua thư này mới tính phí cho Tiểu bang.

Đối với các điểm bỏ phiếu thì sao?

Sử dụng một trong 8 điểm bỏ phiếu của quận Josephine sẽ nhanh hơn, rẻ hơn và sẽ được gửi đến trước hạn chót.

Gửi lại lá phiếu

- Qua thư (phải đóng dấu bưu điện trước hoặc vào Ngày Bầu cử)
- Tại bất kỳ Điểm bỏ phiếu bính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận

DẤU BƯU ĐIỆN LÀ GÌ?

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, **phải có dấu bưu điện mới có thể được kiểm đếm**. Tuy nhiên, lá phiếu của quý vị phải:

- Có chữ ký,
- Có dấu bưu điện đóng trước hoặc vào Ngày Bầu cử,
- Văn phòng Thư ký Quận nhận trong bảy ngày sau Ngày Bầu cử.

Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections)

trang mạng: www.josephinecounty.gov

email: clerk@josephinecounty.gov

Điện thoại: (541) 474-5243

tty: (800) 735-2900

CÁC LÁ PHIẾU PHẢI ĐƯỢC ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN CHẬM NHẤT LÀ VÀO NGÀY BẦU CỬ, NGÀY 3 THÁNG 11 NĂM 2026

Các địa điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Josephine

Mở cửa từ ngày 14 tháng 10 năm 2026 cho đến 8 giờ tối, ngày 3 tháng 11 năm 2026

Tòa án Quận Josephine (Josephine County Courthouse):

Văn phòng Thư ký Quận (7:50 sáng - 5:00 giờ chiều, Thứ Hai-Thứ Sáu.)

Mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào ngày bầu cử

Mặt bên Tòa nhà Thẩm phán (Justice Building), tầng trệt cạnh thang máy (24 giờ / 7 ngày)

Bên cạnh cổng vào đường "C" Street (Cổng vào Văn phòng Sở thuế) (24 giờ / 7 ngày)

South Grants Pass:

Ngân hàng Liên bang Washington (Washington Federal), 290 Union Avenue, phía trước bãi đậu xe (24 giờ / 7 ngày)

Lái xe qua thư viện - Khu Chi nhánh Grants Pass:

Bãi đậu xe phía sau thư viện. Vào đường "C" Street (24 giờ / 7 ngày)

Merlin:

Khu Ăn uống Rays (Ray's Food Place), 3500 Merlin Rd. bãi đậu xe kế bên đường lái xe qua Hộp thư màu xanh USPS (24 giờ / 7 ngày)

Murphy:

Chợ Hidden Valley (Hidden Valley Market), phía trước, bên mặt trái tòa nhà (24 giờ / 7 ngày)

Cave Junction:

Tòa thị chính Thành phố Cave Junction (Cave Junction City Hall), gần cổng vào phía trước (24 giờ / 7 ngày)



Dự luật 17-129

Được giới thiệu cho người dân bởi Hội đồng Ủy viên Quận Josephine (Josephine County Board of Commissioners)

Gia hạn khoản thuế lựa chọn địa phương trong năm năm hiện tại đối với nhà tù và trẻ vị thành niên

CÂU HỎI:

Quận Josephine có nên thu thuế \$0.93 trên mỗi \$1,000 giá trị được định giá cho hoạt động của nhà tù và giam giữ trẻ vị thành niên trong năm năm bắt đầu từ năm 2027-2028 không? Dự luật này gia hạn các khoản thuế lựa chọn địa phương hiện tại.

TÓM TẮT:

Dự luật này gia hạn trong năm năm một khoản thuế lựa chọn địa phương hiện tại với mức thuế suất hiện hành là \$0.93 trên mỗi \$1,000.00 giá trị bất động sản được định giá. Theo luật, nguồn thu từ dự luật này sẽ chỉ được sử dụng cho các hoạt động của nhà tù người lớn, hoạt động giam giữ trẻ vị thành niên và các chi phí hành chính.

Nguồn thu từ dự luật này sẽ:

- Duy trì sức chứa hiện tại của nhà tù người lớn ở mức 185 phạm nhân;
- Cho phép tiếp nhận tất cả người lớn bị bắt ở Quận Josephine;
- Khi có thể, tài trợ một phần các hoạt động giam giữ trẻ vị thành niên nhằm cung cấp nơi ở cho tất cả thanh thiếu niên đang bị Quận giam giữ;
- Chi trả các chi phí hành chính liên quan.

Với mức \$0.93 trên mỗi \$1,000, cứ mỗi \$100,000 giá trị được định giá của bất động sản, tiền thuế sẽ là \$7.75 mỗi tháng hoặc \$93.00 mỗi năm. Số tiền thuế xấp xỉ đối với một ngôi nhà có giá trị định giá trung bình là \$239,908 sẽ là \$18.59 mỗi tháng hoặc \$223.11 mỗi năm. Mức thuế suất đề xuất sẽ thu được khoảng \$10,522,800 trong năm 2027-2028; \$10,950,900 trong năm 2028-2029; \$11,396,300 trong năm 2029-2030; \$11,859,900 trong năm 2030-2031; và \$12,342,300 trong năm 2031-2032, với tổng cộng là \$57,072,200.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ giám định viên của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh tác động của khoản chiết khấu thanh toán sớm, giảm trừ do vượt hạn mức và tỷ lệ thu.

Bản giải trình:

Luật pháp yêu cầu các quận phải giữ và bảo trì các nhà tù để tiếp nhận và giam giữ người lớn bị bắt giữ. Người lớn là những người từ 18 tuổi trở lên. Nhà tù của Quận Josephine là một bộ phận thuộc Văn phòng Cảnh sát trưởng và được giám sát bởi Cảnh sát trưởng. Luật pháp cũng yêu cầu các quận phải thành lập và duy trì các cơ quan chuyên trách trẻ vị thành niên. Trẻ vị thành niên (thanh thiếu niên) là những người

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

từ 12 đến 17 tuổi. Cơ sở giam giữ trẻ vị thành niên là một bộ phận thuộc Cơ quan tư pháp vị thành niên. Cơ sở này được giám sát bởi giám đốc của cơ quan đó. Luật pháp nghiêm cấm việc giam giữ trẻ vị thành niên trong các nhà tù dành cho người lớn.

Nguồn thu từ dự luật này sẽ được chuyển vào một quỹ chuyên dụng. Theo luật, quỹ này chỉ có thể được sử dụng cho các hoạt động của nhà tù người lớn, hoạt động giam giữ trẻ vị thành niên và các chi phí hành chính liên quan bao gồm Tài chính, Nhân sự, Tư vấn Pháp lý và Công nghệ Thông tin. Quỹ chuyên dụng này sẽ được kiểm tra và chứng nhận bởi một kiểm toán viên độc lập hàng năm.

Nguồn tài trợ hiện tại đến ngày 30 tháng 6 năm 2027

Khoản thu thuế trong năm năm ở mức \$0.93 trên mỗi \$1,000.00 hiện đang tài trợ cho nhà tù người lớn và cơ sở giam giữ trẻ vị thành niên cho đến hết ngày 30 tháng 6 năm 2027. Nhờ khoản thu thuế này, nhà tù có thể chứa 185 phạm nhân và có thể tiếp nhận tất cả người lớn bị bắt ở Quận Josephine. Nhờ khoản thu thuế hiện tại, Trung tâm giam giữ trẻ vị thành niên hiện có thể tiếp nhận tối đa 14 thanh thiếu niên. Khi khoản thu thuế hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027, sự sụt giảm nguồn thu dự kiến sẽ khiến sức chứa của nhà tù người lớn giảm xuống nhiều nhất là 80-90 phạm nhân và nhà tù không thể tiếp nhận tất cả người lớn bị bắt ở Quận Josephine. Các hoạt động giam giữ trẻ vị thành niên sẽ ngừng lại.

Tài trợ của Dự luật

Khoản tiền thu được từ việc gia hạn dự luật trong năm năm này sẽ cho phép nhà tù người lớn duy trì sức chứa 185 phạm nhân. Việc gia hạn này sẽ cho phép tiếp nhận tất cả người lớn bị bắt ở Quận Josephine, bao gồm những người lớn bị bắt tại các thành phố Grants Pass và Cave Junction, cũng như ở các khu vực chưa hợp nhất của Quận Josephine. Nhà tù cũng sẽ tiếp tục giam giữ các phạm nhân đã bị kết án về tội ác và đang thụ án do tòa án tuyên.

Nguồn thu còn lại từ dự luật này sẽ tài trợ một phần cho các hoạt động giam giữ trẻ vị thành niên, những hoạt động này có thể tiếp tục ở mức độ dịch vụ hiện tại tùy thuộc vào sự sẵn có của các nguồn tài trợ khác. Cơ quan tư pháp vị thành niên cung cấp các dịch vụ cho thanh thiếu niên dưới 18 tuổi đã từng tiếp xúc với hệ thống tư pháp hình sự. Ngoài cơ sở giam giữ, các dịch vụ do cơ quan cung cấp bao gồm: các chương trình phòng chống tội phạm và trách nhiệm hình sự; can thiệp bằng đảng và phòng chống vẽ graffiti; hướng dẫn chống bắt nạt; đào tạo về lạm dụng chất gây nghiện; tư vấn gia đình; chỗ ở ngắn hạn cho trẻ bỏ nhà đi từ các tiểu bang khác; và phòng chống tự tử ở thanh thiếu niên. Cơ sở giam giữ bao gồm một trường học mà các thanh thiếu niên bị giam giữ được yêu cầu phải tham dự.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Hội đồng Ủy viên Quận Josephine (Josephine County Board of County Commissioners))

Dự luật 17-130

Được giới thiệu cho người dân bởi Học khu số 7 Grants Pass (Grants Pass School District No. 7).

Trái phiếu để cập nhật cơ sở vật chất trường học, tăng cường an toàn; nhận tài trợ

CÂU HỎI:

Học khu có nên phát hành \$10,890,000 trái phiếu nghĩa vụ chung để cải thiện cơ sở vật chất và an toàn trường học, đồng thời nhận khoản trợ cấp \$8,168,000 của Tiểu bang không? Nếu các trái phiếu được chấp thuận, chúng sẽ được thanh toán từ khoản thuế bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản mà không tuân theo các giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Oregon.

TÓM TẮT:

Học khu số 7 Grants Pass (Grants Pass School District No. 7) sẽ được trao \$8,168,000 tiền tài trợ của Tiểu bang chỉ khi dự luật trái phiếu nghĩa vụ chung này được chấp thuận. Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ tài trợ các chi phí vốn của Học khu, bao gồm:

- Cải thiện, xây dựng, mua sắm, trang bị và bố trí cơ sở vật chất trường học
- Cải tiến hệ thống sưởi, thông gió và điều hòa không khí (Heating, Ventilation and Air Conditioning HVAC)
- Cải tiến hệ thống điện và đường ống nước
- Thay mới mái nhà
- Cải thiện lưu thông và an toàn luồng giao thông trong khuôn viên
- Cải tạo phòng vệ sinh và cập nhật theo Đạo luật Người khuyết tật Hoa Kỳ (Americans with Disabilities Act ADA)
- Cải thiện sân thể thao và mặt cỏ

Trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 31 năm kể từ thời điểm phát hành. Dự luật này ước tính sẽ tốn khoảng \$0.10 trên mỗi \$1,000.00 giá trị được định giá. Mức thuế thực tế có thể thay đổi tùy thuộc vào những thay đổi trong giá trị tài sản được định giá và lãi suất trái phiếu

Bản giải trình:

Học khu số 7 Grants Pass (Grants Pass School District No. 7) đang yêu cầu cử tri phê duyệt \$10,890,000 trái phiếu nghĩa vụ chung cho việc cải tiến cơ sở vật chất và an toàn trường học. Nếu được chấp thuận, Học khu sẽ nhận được một khoản trợ cấp \$8,168,000 của Tiểu bang Oregon, khoản này chỉ có sẵn nếu dự luật trái phiếu được thông qua. Nếu dự luật không được chấp thuận, khoản trợ cấp của Tiểu bang sẽ không được trao và các dự án đề xuất sẽ không được tiến hành.

CƠ SỞ VẬT CHẤT TRƯỜNG HỌC HIỆN TẠI



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

Khoảng một nửa số tòa nhà trường học của Học khu đã được 60 đến 70 năm tuổi. Ngôi trường lâu đời nhất được xây dựng vào năm 1956. Dự luật này sẽ tài trợ cho việc cải tiến hệ thống sưởi và làm mát, mái nhà, hệ thống ống nước, hệ thống điện, an toàn trường học, lưu thông giao thông, phòng vệ sinh và cơ sở vật chất thể thao. Tất cả các trường học trong Học khu đều được phân bổ ngân quỹ, ngoại trừ ngôi trường nằm bên trong Cơ sở cải huấn thanh thiếu niên Rogue Valley (Rogue Valley Youth Correctional Facility).

NHỮNG GÌ SẼ ĐƯỢC CẢI THIỆN

Nếu được chấp thuận, trái phiếu và khoản trợ cấp của Tiểu bang sẽ tài trợ cho:

Hệ thống sưởi và làm mát: Lắp đặt hệ thống điều hòa không khí cho phòng tập thể dục chính và phụ tại Trường Trung học Phổ thông Grants Pass (Grants Pass High School) cũng như các phòng tập thể dục tại Trường Tiểu học Redwood (Redwood Elementary School) và Trường Tiểu học Lincoln (Lincoln Elementary School). Bổ sung hệ thống HVAC và hệ thống điện cho Tòa nhà A của Trường Trung học Cơ sở North (North Middle School).

Mái nhà: Thay mới mái nhà tại Trường Trung học Phổ thông Grants Pass (Grants Pass High School) và Trường Tiểu học Parkside (Parkside Elementary School).

Giao thông và an toàn: Cấu hình lại đường nội bộ và làn rẽ của Trường Tiểu học Redwood (Redwood Elementary) nhằm cải thiện luồng giao thông trên Leonard Road. Cải tạo lối vào tòa nhà chính của Trường Trung học Cơ sở South (South Middle School) để văn phòng lễ tân trở thành điểm vào đầu tiên dành cho khách đến thăm.

Phòng vệ sinh và hệ thống ống nước: Cải tạo phòng vệ sinh và nâng cấp hệ thống ống nước tại Trường Tiểu học Riverside (Riverside Elementary). Lắp đặt các phòng vệ sinh theo dạng mô-đun đúc sẵn tại Trường Trung học Phổ thông Gladiola (Gladiola High School).

Cơ sở vật chất thể thao: Thay mới mặt cỏ và lớp nền ở khu vực ngoài sân bóng mềm đã khoảng 20 năm tuổi tại Trường Trung học Phổ thông Grants Pass (Grants Pass High School), bao gồm cả việc cải thiện hệ thống thoát nước. Đây là giai đoạn hai của dự án cải tạo sân bóng mềm; khu vực sân trong hiện đang được hoàn thiện.

Cải tạo tòa nhà: Hoàn tất việc loại bỏ amiăng và lắp đặt sàn phòng học mới tại các trường tiểu học Allen Dale (Allen Dale elementary school) và trường tiểu học Highland (Highland elementary school).

Những cải tiến này sẽ cung cấp thêm không gian có điều hòa không khí trong các tòa nhà trường học của Học khu. Các dự án cũng sẽ cải thiện khả năng tiếp cận của khách đến thăm và việc lưu thông giao thông, giải quyết tình trạng mái nhà và hệ thống ống nước đã cũ, đồng thời cập nhật các không gian thể thao và học tập.

TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH VÀ VIỆC SỬ DỤNG QUỸ

Số tiền thu được từ trái phiếu chỉ có thể được sử dụng cho các dự án vốn được mô tả trong dự luật và không được sử dụng cho các hoạt động trường học đang diễn ra, bao gồm tiền lương, tài liệu giảng dạy hoặc chi phí hoạt động thường xuyên. Học khu dự kiến sẽ thành lập một ủy ban giám sát của công dân để theo dõi các khoản chi tiêu trái phiếu và đảm bảo trách nhiệm giải trình đối với các quỹ trái phiếu.

TÁC ĐỘNG CỦA THUẾ

Các trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt sẽ đáo hạn trong vòng 31 năm kể từ thời điểm phát hành. Mức thuế ước tính là \$0.10 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Giá trị tài sản được định giá khác với giá trị thị trường hiện tại của tài sản. Các chủ sở hữu bất động sản có thể tìm thấy giá trị được định giá trên tờ kê khai thuế bất động sản của họ. Chi phí ước tính trung bình hàng năm là khoảng \$22 đối với một ngôi nhà có giá trị định giá trung bình khoảng \$220,000. Các mức thuế suất thực tế có thể thay đổi dựa trên những thay đổi về giá trị tài sản được định giá và lãi suất trái phiếu.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Học khu số 7 Grants Pass (Grants Pass School District No. 7))



Dự luật 17-128

Khu vực chữa cháy ngoại ô Williams (Williams Rural Fire Protection District)

Thuế Lựa chọn Địa phương Năm Năm dành cho Các Dịch vụ Cứu hỏa và Khẩn cấp

CÂU HỎI:

Cơ quan có nên áp mức thuế lựa chọn địa phương trong năm năm là \$1.35 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định bắt đầu từ năm tài chính 2027/2028 không? Dự luật này có thể khiến thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Dự luật này ủy quyền một khoản thuế lựa chọn địa phương trong năm năm là \$1.35 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định bắt đầu từ năm tài chính 2027-2028. Mức thu thuế lựa chọn địa phương trong năm năm hiện tại của cơ quan sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027. Các khoản tài trợ cấp tạm thời hiện đang hỗ trợ nhân sự và hoạt động cũng dự kiến sẽ hết hạn trước khi mức thu thuế được đề xuất có hiệu lực.

Doanh thu từ mức thu thuế được đề xuất sẽ được sử dụng cho các chi phí hoạt động của cơ quan, bao gồm cung cấp nhân sự trực 24 giờ tại trạm cứu hỏa, các dịch vụ phản ứng khẩn cấp, huấn luyện lính cứu hỏa, thiết bị, cơ sở vật chất và các hoạt động hợp pháp khác của cơ quan.

Nếu dự luật không được thông qua, mức thuế lựa chọn địa phương được đề xuất sẽ không được áp dụng. Nếu không có doanh thu được cung cấp bởi mức thu thuế đề xuất, tất cả các nhân sự được trả lương cho hoạt động ứng phó khẩn cấp sẽ bị ngừng lại, và cơ quan sẽ phụ thuộc vào những lính cứu hỏa tình nguyện để cung cấp các dịch vụ ứng phó khẩn cấp.

Nếu được thông qua, doanh thu ước tính từ mức thuế lựa chọn địa phương được đề xuất là \$359,140 vào năm 2027-2028; \$369,914 vào năm 2028-2029; \$381,012 vào năm 2029-2030; \$392,442 vào năm 2030-2031; và \$404,215 vào năm 2031-2032.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ MỘT ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ cơ quan định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh tác động của chiết khấu thanh toán sớm, sự giảm trừ do vượt hạn mức và tỷ lệ thu.

Bản giải trình:

Khu vực chữa cháy ngoại ô Williams (Williams Rural Fire Protection District) cung cấp dịch vụ phòng cháy chữa cháy, phản ứng y tế khẩn cấp, cứu hộ và các dịch vụ khẩn cấp khác trong phạm vi Cơ quan.

Dự luật này sẽ ủy quyền một khoản thuế lựa chọn địa phương trong năm năm là \$1.35

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được thẩm định bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2027. Mức thu thuế lựa chọn địa phương hiện tại của Cơ quan sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027. Mức thu thuế được đề xuất sẽ có hiệu lực ngay sau khi mức thu thuế lựa chọn địa phương hiện tại của Cơ quan hết hạn. Ngoài ra, các khoản tài trợ trợ cấp hiện đang được sử dụng để hỗ trợ nhân sự được trả lương chỉ là tạm thời và sẽ hết hạn trước khi mức thu thuế được đề xuất bắt đầu.

Vào tháng 7 năm 2026, Cơ quan đã bắt đầu cung cấp nhân sự trực 24 giờ với đội ngũ gồm hai người. Mức độ nhân sự này hiện tại được hỗ trợ phần lớn bởi khoản tài trợ trợ cấp tạm thời.

Nếu được phê duyệt, doanh thu từ mức thu thuế sẽ được sử dụng để duy trì đội ngũ nhân sự làm việc 24 giờ và hỗ trợ công tác ứng phó khẩn cấp, đào tạo lính cứu hỏa, trang thiết bị, cơ sở vật chất, cũng như các chương trình và dịch vụ khác của Cơ quan. Cơ quan dự định tiếp tục theo đuổi các khoản trợ cấp và các cơ hội tài trợ bên ngoài khác để bổ sung cho doanh thu thuế địa phương.

Nếu dự luật không được thông qua, Cơ quan sẽ không có đủ doanh thu để duy trì đội ngũ nhân sự làm việc được trả lương cho công tác ứng phó khẩn cấp sau khi các khoản tài trợ thuế và trợ cấp hiện tại hết hạn. Tất cả nhân sự ứng phó khẩn cấp được trả lương sẽ bị ngừng lại, và việc ứng phó khẩn cấp sẽ trở thành dựa trên nền tảng tình nguyện viên và phụ thuộc vào sự sẵn có của các tình nguyện viên tại thời điểm xảy ra trường hợp khẩn cấp.

Mức thu thuế này ước tính sẽ thu về \$359,140 trong năm tài chính 2027-28; \$369,914 vào năm 2028-29; \$381,012 vào năm 2029-30; \$392,442 vào năm 2030-31; và \$404,215 vào năm 2031-32. Doanh thu thực tế sẽ phụ thuộc vào giá trị tài sản được thẩm định.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Chris Wolfard, Đội trưởng Cứu hỏa)